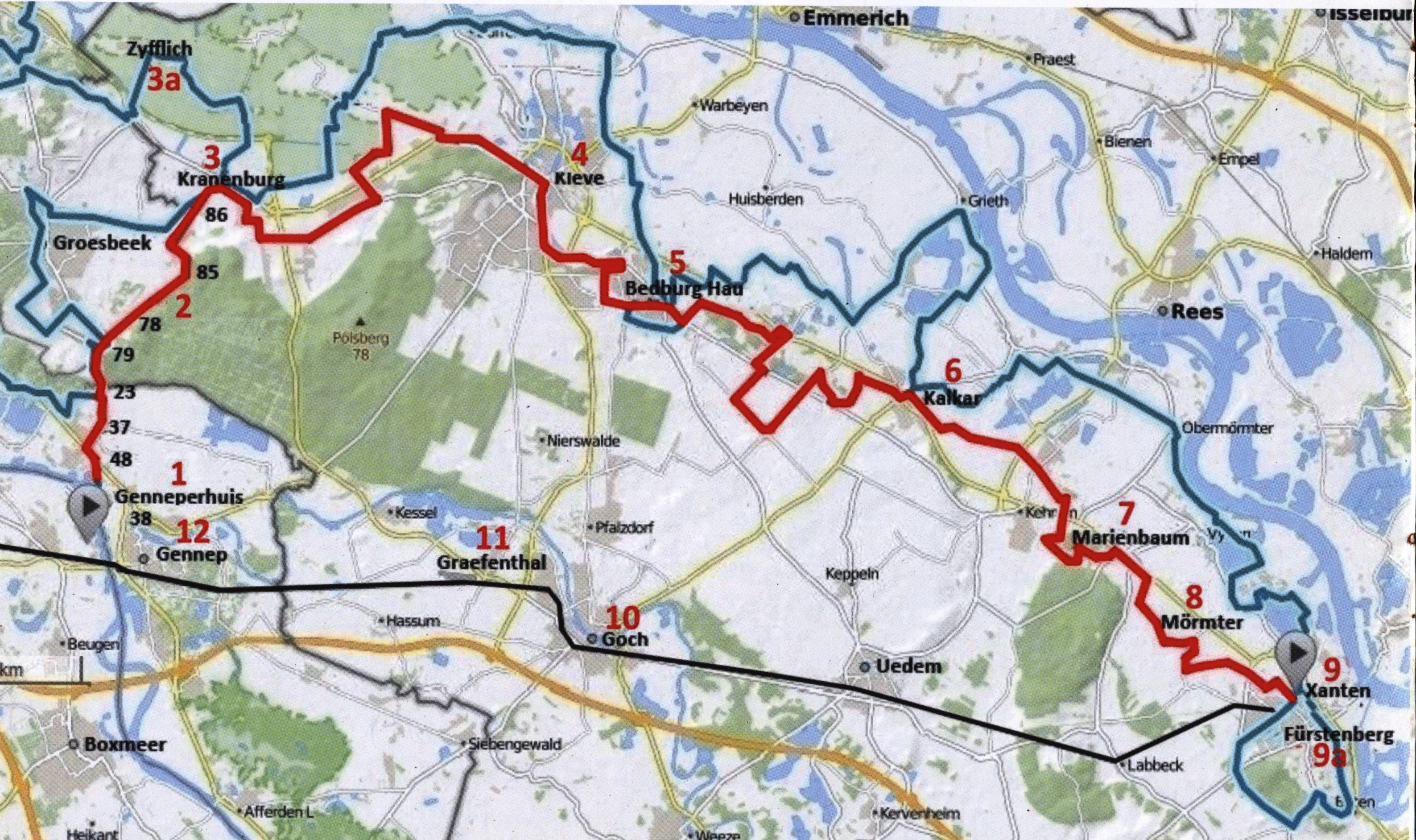
Norbertus

Op Reis van Gennep naar Xanten
Eine Reise von Gennep nach Xanten

Norbertusroute (60 km): knooppunten Gennep - Kranenburg **38-86**, daarna de zuidelijke Via Romana volgen
Norbert-Route (60 km): Knotenpunkte Gennep - Kranenburg ***38-86****, dann der südlichen Via Romana folgen*
Noordelijke Via Romana / *Nördliche Römerstraße*
Duits Lijntje (45 km) / *Boxteler Bahn (45 km)*



Norbertus Fietsroute

Cultuurhistorische fietstocht in het Land van Maas en Rijn

De Norbertusroute volgt de heilige Norbertus op zijn tocht van Gennep naar Xanten in het oude rivierengebied van Maas en Rijn. Voor de route zijn delen van oude pelgrims- en handelswegen gebruikt, waaronder de Via Romana. De fietstocht voert door bossen, uiterwaarden, langs dijkjes en oude rivierarmen, rivier- en stuifduinen, kerken, kloosters en kastelen in middeleeuwse stadjes.

Norbertus, prediker
Norbert, Prediger
(Michael van Helvert, 1949, Markt in Gennep)

Wandelingen langs sporen van Norbertus in Gennep en Xanten

Tijdens twee wandelingen in de historische centra van Gennep en Xanten komen wij langs plaatsen, sculpturen, kerken, mozaïeken en instellingen die aan hem herinneren.

Der St.-Norbert-Radweg

Kulturhistorische Radtour im Land von Maas und Rhein

Die Norbertroute folgt Sankt Norbert auf seiner Reise von Gennep nach Xanten im alten Flussgebiet von Maas und Rhein. Ein Teil der alten Pilger- und Handelswege, einschließlich der Via Romana, wurde für die Route einbezogen. Die Radtour führt über Deiche, Außendeichland, Fluss- und Flugsanddünen, durch Wälder und alte Flussarme, entlang Kirchen, Klöster und Burgen in mittelalterlichen Städten.

Spaziergänge auf St. Norberts Spuren in Gennep und Xanten

Während zweier Spaziergänge in den historischen Zentren von Gennep und Xanten passieren Sie Orte, Skulpturen, Kirchen, Mosaiken und Institutionen, die an ihn erinnern.

Norbertus, aartsbisschop
Norbert, Erzbischof
(Markt in Xanten)

Norbertus, stichter van de orde van de norbertijnen, was een man met vele gezichten. Door velen nagevolgd, maar ook afgewezen. Voor de één een heilige, voor de ander een ketter. Een man van uitersten. Een edelman die een bedelman werd. Een armoede - prediker die als rijksvorst aan de hoven van keizer en paus verbleef. Een kluizenaar op de Fürstenberg en aartsbisschop van Maagdenburg die in een paleis woonde.
In deze reisgids kunt u kennis maken met deze boeiende man.

Norbert, der Gründer des Ordens der Prämonstratenser, war ein Mann mit vielen Gesichtern. Von vielen geachtet, aber auch abgelehnt. Für die einen ein Heiliger, für die anderen ein Ketzer. Ein Mann der Extreme. Ein Edelmann, der ein Bettler wurde. Ein Armutsprediger, der an den Höfen von Kaiser und Papst als Reichsfürst lebte. Ein Einsiedler auf dem Fürstenberg und Erzbischof von Magdeburg, der in einem Palast lebte.
In diesem Reiseführer können Sie diesen faszinierenden Mann kennenlernen.

In Norbertus' tijd was het Genneperhuis een mottekasteel, een burcht met een wachttoren en één of meer voorburchten op een kunstmatige heuvel, omgeven door een gracht. De burcht lag op een strategische plaats aan de monding van de Niers in de Maas aan de Romeinse weg van het castellum in Cuijk naar Xanten.
Later werd het Genneperhuis uitgebouwd en werd in 1361 een officiële Maastolplaats van het Heilige Roomse Rijk op voorspraak van aartsbisschop Willem van Gennep.

Zu Norberts Zeiten war das Genneperhuis eine Motte, eine Burg mit einem Wachturm und einer oder mehreren Vorburgen, auf einem künstlichen Hügel, umgeben von einem Wassergraben. Die Burg befand sich in einer strategischen Lage an der Mündung der Niers in die Maas an der Römerstraße vom Kastell in Cuijk nach Xanten. Später wurde das Genneperhuis erweitert, 1361 wurde es auf Empfehlung von Erzbischof Wilhelm van Gennep eine offizielle Zollstelle des Heiligen Römischen Reiches.

Zicht op het Genneperhuis / *Blick auf dem Genneperhuis* (Joan Blaeu, 1649)

1. Genneperhuis

De fietsroute begint bij de ruïne van het Genneperhuis, gelegen aan de Maas bij het Noord-Limburgse Gennep (knooppunt 38).

Norbertus werd rond het jaar 1080 geboren. Hij was een zoon van Hedwig en Heribert, heer van de Heerlijkheid Gennep. Zij stamden af van de vorsten van Lotharingen en Bourgondië en woonden op het Genneperhuis.

1. Genneperhuis

Der Radweg fängt bei der Ruine vom Genneperhuis an, gelegen an der Maas in der Nähe der Stadt Gennep in Nord-Limburg (Knotenpunkt 38).

Norbert wurde um 1080 geboren, ein Sohn von Hedwig und Heribert, dem Herrn der Herrlichkeit Gennep. Sie stammten von den Fürsten von Lothringen und Burgund ab und lebten auf der Burg Genneperhuis.

Plattegrond van het Genneperhuis (1641)
Grundriss vom Genneperhuis (1641)

Vanaf Gennep zijn wandel- en fietspaden aangelegd door de uiterwaarden van de Maas naar de ruïne van het Genneperhuis. Enkele kroonwerken en bruggetjes zijn hersteld. Op de oude fundamenten is een uitkijktoren geplaatst van waaruit men een goed beeld krijgt van de omgeving.

In Museum Het Petershuis in Gennep is een maquette en een permanente expositie van het Genneperhuis door de eeuwen heen te zien.

Von Gennep aus sind Wander- und Radwege durch das Deichvorland der Maas bis zur Ruine vom Genneperhuis angelegt. Einige Kronenarbeiten und Brücken wurden restauriert. Auf den alten Fundamenten wurde ein Wachturm errichtet, von dem aus man die Umgebung gut überschauen kann.

Im Museum Het Petershuis in Gennep können Sie ein Modell und eine ständige Ausstellung vom Genneperhuis im Laufe der Jahrhunderte besichtigen.

Ruïne van het Genneperhuis; gerestaureerde kroonwerken (rechts)
Ruine vom Genneperhuis (links), restaurierte Kronenarbeiten (rechts)

In de 15^{e} en 16^{e} eeuw was het Genneperhuis een groot ommuurd fort met drie verdedigingstorens, grachten, opslagplaatsen, woningen, stallen, gevangenis, molenhuis, brouwerij, bakkerij, smidse, school en kapel. In de 80-jarige Oorlog was het afwisselend in Spaanse- en Hollandse handen. In 1641 werd het definitief veroverd door prins Frederik Hendrik. In 1710 verwoestten de Franse legers het kasteel volledig.

Im 15. und 16. Jh. war das Genneperhuis eine große ummauerte Festung mit drei Wehrtürmen, Kanälen, Läger, Häusern, Ställen, Gefängnis, Mühle, Brauerei, Bäckerei, Schmiede, Schule und Kapelle. Im 80-jährigen Krieg war es abwechselnd in spanischem und holländischem Besitz. Im Jahr 1641 wurde es schließlich von Prinz Frederik Hendrik erobert.
1710 zerstörten französische Truppen das Schloss vollständig.

Reizen in de Middeleeuwen was niet ongevaarlijk vanwege struikrovers en rondzwervend krijgsvolk. Men reisde bij voorkeur over bestaande handelswegen, oude Romeinse wegen of per schip. Veel wegen waren vaak slecht begaanbaar.

Om vanaf Gennep op de Via Romana te komen moest men door het Ketelwoud (nu Reichswald) richting Grafwegen en Kranenburg reizen.

Reisen im Mittelalter war nicht ungefährlich, es gab Straßenräuber und umherstreifende Soldaten. Man reiste am liebsten über bestehende Handelsrouten, alte Römerstraßen oder mit dem Schiff. Viele Straßen waren oft in schlechtem Zustand.

Um von Gennep zur Römerstraße zu gelangen, musste man durch den Ketelwoud (heute Reichswald) in Richtung Frasselt und Kranenburg reisen.

2. Reichswald

Norbertus werd door zijn ouders voorbestemd om carrière te maken in de geestelijke stand. Daarom trad hij in bij het prestigieuze kapittel van de St. Victordom in Xanten.
Hoe de jonge Norbertus en zijn begeleiders naar Xanten zijn gereisd is niet bekend. Meest aannemelijk is langs de Via Romana die van Nijmegen naar Xanten loopt.

Vanaf het Genneperhuis volgen we de op de kaart aangegeven knooppunten (28-86) langs de Maas naar Milsbeek richting de Sint-Jansberg langs de zoom van het Reichswald.

Grenssteen bij Grafwegen
Grenzstein bei Grafwegen

Zicht op de Sint-Jansberg / *Blick auf den Sint-Jansberg*

2. Reichswald

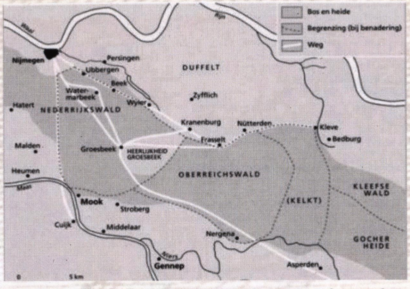
Norbert wurde von seinen Eltern dazu bestimmt, Karriere im geistlichen Stand zu machen. Dazu trat er in das angesehene Kapitel des Sankt Viktor-Doms in Xanten ein.
Wie der junge Norbert und seine Begleiter nach Xanten gereist sind, ist nicht bekannt. Wahrscheinlich entlang der Römerstraße, die von Nimwegen nach Xanten führt.

Vom Genneperhuis aus folgen wir den auf der Karte gekennzeichneten Knotenpunkten (28-86) der Maas entlang nach Milsbeek in Richtung Sint-Jansberg am Reichswald vorbei.

Ketelwoud - Reichswald

Het huidige Reichswald is het restant van het historische Ketelwoud, een oerbos dat zich uitstrekte van Nijmegen tot Xanten. Het Ketelwoud was het heilige woud van de Bataven. De Romeinen hebben grote delen van het bos gekapt voor bouwmateriaal en brandstof.
In de Middeleeuwen werden delen door de graven van Gelre en van Kleef beleend en verpacht. In de 15e eeuw is het gebied gesplitst in een Nederrijkswald en Oberreichswald.

In WOII was het Reichswald deel van de Siegfriedlinie, een Duitse verdedigingslinie. In februari/maart 1945 vond hier 'Operatie Veritable' plaats, de laatste grote slag aan het westelijk front.



Middeleeuwse kaart van het Ketelwoud
Mittelalterliche Karte des Ketelwaldes

Ketelwald - Reichswald

Der heutige Reichswald ist der Rest des historischen Ketelwaldes. Dies war ein Urwaldgebiet, das von Nimwegen bis Xanten reichte. Der Ketelwald war der heilige Wald der Bataver. Die Römer haben große Teile des Waldes für Baumaterialien und Brennstoff abgeholzt.
Im Mittelalter wurden Teile von den Grafen van Gelre und von Kleve verpfändet und verpachtet. Im 15. Jh. wurde das Gebiet in Niederreichswald und Oberreichswald aufgeteilt.

Im Zweiten Weltkrieg war der Reichswald Teil der Siegfried-Linie, einer deutschen Verteidigungslinie. Im Februar/März fand hier 1945 die 'Operation Veritable' statt, die letzte große Schlacht an der Westfront.

In het jaar 980 is in het Ketelwoud de latere keizer Otto III van het Heilige Roomse Rijk geboren. Zijn moeder beviel daar voortijdig van een tweeling toen zij op weg was van Aken naar Nijmegen. Het tweelingzusje van Otto overleed.

Im Jahr 980 wurde der spätere Kaiser Otto III. des Heiligen Römischen Reiches im Ketelwald geboren. Seine Mutter hat dort einen Zwilling zur Welt gebracht, als sie von Aachen nach Nijmegen unterwegs war. Otto's Zwillingsschwester starb.

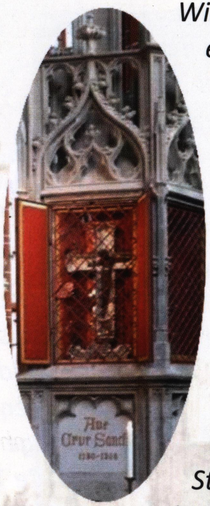
Keizer Otto III (980-1022)
Kaiser Otto III (980-1022)

Met Bernardus van Clairvaux was Norbertus één van de hervormers van het geestelijk leven in de 12e eeuw. Bernardus hervormde de kloosters, Norbertus de kapittels. Beiden bekritiseerden de misstanden, pracht en praal en rijkdom van de kerk hetgeen volgens hen niet in de geest van navolging van Christus was. Beiden steunden de paus in zijn streven de kerk te bevrijden uit de handen van wereldse overheersers en daarmee de macht over kerk en staat te scheiden.

Mit Bernhard von Clairvaux war Norbert im 12. Jh. einer der Reformer des geistlichen Lebens. Bernhard reformierte das monastische Leben, Norbert die Kapitel. Beide kritisierten die Missbräuche und Reichtümer der Kirche, die ihrer Auffassung nach nicht im Sinne der Nachfolge Christi seien. Beide unterstützten den Papst bei seinen Bemühungen, die Kirche aus den Händen der weltlichen Herrscher zu befreien und Kirche und Staat voneinander zu trennen.

3. Kranenburg

We blijven langs de zoom van het Reichswald rijden naar Kranenburg waar we via de Ketelstraat aansluiten op de Via Romana. Kranenburg is een middeleeuws stadje (1230). Stadsmuren met machtige torens, verdedigingswerken en een (droge) stadsgracht omringen het historische centrum. Kranenburg houdt sinds 1308 jaarlijks een processie na de vondst van een 'Wonderdadig Kruis'. De gotische St. Petrus-en-Pauluskerk (1436) herbergt een schat aan religieuze kunst. Speciale attractie: fietsen met een Draisine op de oude spoorlijn Groesbeek-Kleve.



St. Petrus-en-Pauluskerk
St. Peter-und-Paul-Kirche

3. Kranenburg

Wir fahren weiter am Reichswald entlang, über die Ketelstraat nach Kranenburg, wo wir die Via Romana erreichen. Kranenburg ist eine mittelalterliche Stadt (1230). Stadtmauern mit mächtigen Türmen, Befestigungsanlagen und (trockenen) Stadtgräben umgeben das historische Zentrum. Kranenburg veranstaltet seit 1308 nach der Entdeckung eines 'Wunderkreuzes' jährlich eine Prozession. Die gotische Kirche St. Peter-und-Paul (1436) beherbergt eine Fülle religiöser Kunst. Attraktion: Radfahren mit einer Draisine auf der alten Eisenbahnstrecke Groesbeek-Kleve.

3a. Zyfflich

Zes kilometer van Kranenburg ligt Zyfflich. De St. Martinuskerk van Zyfflich is een bezoek waard: ruim 1000 jaar oud met Ottoonse sculpturen, de belangrijkste van deze (laat-Byzantijnse) kunst in het Rijnland ten tijde van de keizers Otto I, II en III.
In 1017 werd bij de St. Martinuskerk door graaf Balderik van Drenthe een stift voor kanunniken gesticht dat na 1150 de norbertijner Regel volgde.

St. Martinuskerk (1015)
St. Martin-Kirche (1015)

Bezoek ook het sculpturenpark 'Nieuw Begin': 4000 m^2 duinlandschap met wilde planten en 300 beelden.

3a. Zyfflich

Sechs Kilometer von Kranenburg entfernt liegt Zyfflich. Die St. Martin-Kirche von Zyfflich ist einen Besuch wert: mehr als 1000 Jahre alt mit ottonischen Skulpturen, den wichtigsten dieser (spätbyzantinischen) Kunst im Rheinland zur Zeit der Kaiser Otto I., II. und III. Im Jahre 1017 wurde neben der St. Martin-Kirche von Graf Balderik van Drenthe ein Stift für Kanoniker gegründet, das nach 1150 der Prämonstratenser-Regel folgte.

Besuchen Sie auch den Skulpturenpark 'Neu-Anfang': 4000 qm Dünenlandschaft mit wilden Pflanzen und 300 Skulpturen.

De latere aartsbisschop en keurvorst van Keulen, Willem van Gennep, was enige tijd als kanunnik aan het stift in Zyfflich verbonden.

In 1179 werd het klooster op last van keizer Frederik I een seculier (wereldlijk) stift en kwam onder de invloed van de graven van Kleef. Geregeld moesten de kanunniken zich verweren tegen de hebzucht van deze adellijke heren voor de bezittingen van het klooster. In 1436 werd het stift op last van hertog Adolf II van Kleef verplaatst naar Kranenburg.

Der spätere Erzbischof und Kurfürst von Köln, Wilhelm van Gennep, war einige Zeit als Kanoniker mit dem Stift in Zyfflich verbunden.

Im Jahre 1179 wurde das Kloster von Kaiser Friedrich I. in ein weltliches Stift umgewandelt und geriet unter den Einfluss der Grafen von Kleve. Die Kanoniker mussten sich immer wieder der Gier dieser adligen Herren nach den Besitztümern des Klosters erwehren. 1436 wurde das Stift im Auftrag von Herzog Adolf II. von Kleve nach Kranenburg verlegt

De bekering van Norbertus lijkt veel op die van de apostel Paulus. Het verhaal gaat dat Norbertus op weg was naar het adellijke damesstift in Vreden, mogelijk om één van de dames ten huwelijk te vragen. Onderweg werd hij tijdens een heftige onweersbui door de bliksem getroffen en viel van zijn paard. Hij stond ongedeerd weer op met slechts één vraag op zijn lippen: “Heer, wat wilt U dat ik ga doen?”. Dit werd gezien als het moment waarop God ingreep in zijn leven.

Die Bekehrung Norberts ist der des Apostels Paulus sehr ähnlich. Es wird berichtet, dass Norbert unterwegs zum adligen Frauenstift in Vreden war, möglicherweise um einer der Damen einen Heiratsantrag zu machen. Auf dem Weg dorthin wurde er während eines heftigen Gewitters vom Blitz getroffen und fiel vom Pferd. Er stand jedoch unversehrt wieder auf, mit nur einer Frage auf seinen Lippen "Herr, was soll ich nach deinem Willen tun?" Dies wurde als der Augenblick angesehen, dass Gott in sein Leben eingriff.

Norbertijnen

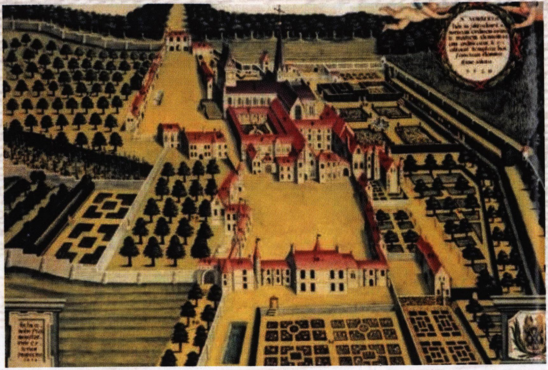
Norbertus kreeg een uitstekende opleiding en verbleef aan de hoven van Hendrik V, keizer van het Heilige Roomse Rijk en van Frederik I, aartsbisschop van Keulen. De strijd van de paus met de Duitse keizer over het benoemingsrecht van bisschoppen en abten (de Investituurstrijd) trok een zware wissel op het gemoed van Norbertus. Na een heftige periode van twijfel en onrust koos Norbertus voor een totaal ander leven. Hij gaf zijn luxueus leven als kanunnik en zijn wereldse carrière op en koos voor een leven van armoede en ontbering.
In 1120 stichtte hij een klooster in Prémontré bij Laon in Noord-Frankrijk. De Orde van de norbertijnen of premonstratenzers was geboren.

Prämonstratenser

Norbert erhielt eine hervorragende Bildung und blieb an den Höfen von Heinrich V., Kaiser des Heiligen Römischen Reiches, und Friedrich I., Erzbischof von Köln. Der Kampf des Papstes mit dem deutschen Kaiser über das Ernennungsrecht der Bischöfe und Äbte (Investiturstreit) hat Norbert schwer zu schaffen gemacht. Nach einer schwierigen Zeit von Zweifel und Unruhe wählte Norbert ein völlig anderes Leben. Er gab sein luxuriöses Leben als Kanoniker und seine weltliche Karriere auf und wählte ein Leben in Armut und Entbehrung.
1120 gründete er ein Kloster in Premontré bei Laon in Nordfrankreich. Der Orden der Norbertiner oder Prämonstratenser war geboren.

De kloosters (vaak dubbelkloosters, voor mannen en vrouwen) en abdijen waren sterk pastoraal gericht met zorg voor zieken, armen, ouderen en pelgrims.
Norbertijnen dragen witte wollen kleren (witheren). Norbertus had dat zo gekozen: wol was de dracht van de boeteling, wit was de kleur van de armoede en ook van de kleding van de engelen die getuigden van de opgestane Heer.
Met hun zielzorg, maar ook met hun landontginningen, hun politieke en culturele rol als gezagsdragers hebben de norbertijnen een belangrijke rol gespeeld in de historische ontwikkeling van landen in West-Europa.

De meeste kloosters werden tijdens de Reformatie en later onder het Napoleontische bewind opgeheven.



Klooster en abdij in Prémontré (1656)
Kloster und Abtei in Prémontré (1656)

Die Klöster (oft Doppelklöster, für Männer und Frauen) und Abteien waren sehr an Seelsorge orientiert und kümmerten sich um Kranke, Arme, Alte und Pilger. Die Prämonstratenser tragen Kleider aus weißer Wolle. Norbert hatte dies deshalb gewählt: aus Wolle war das Kleid des Büßers, weiß war die Farbe der Armut und auch der Kleidung der Engel, die den auferstandenen Herrn bezeugten.
Mit ihrer Seelsorge, aber auch mit ihrer Verbesserung der Landwirtschaft, ihrer politischen und kulturellen Rolle in verantwortlichen Positionen waren die Prämonstratenser in der historischen Entwicklung der westeuropäischen Länder von großer Bedeutung.

Die meisten Klöster wurden während der Reformation und später unter dem Napoleon-Regime aufgehoben.

De norbertijnen leefden volgens de regels van Augustinus, “tot elk goed werk bereid”, niet in afzondering, maar praktisch en tussen de mensen. Ze gaven onderwijs, preekten vrede in een verscheurde feodale maatschappij en brachten kerk en Bijbel dichter bij het volk. De nieuwe orde kreeg veel volgelingen. In 1140 waren er al meer dan 100 norbertijnen abdijen en kloosters in Noord-Frankrijk, België, Nederland en Duitsland.

Die Prämonstratenser lebten nach den Regeln Augustins, "auf jede gute Arbeit vorbereitet", nicht isoliert, sondern praktisch und unter den Menschen. Sie unterrichteten, predigten den Frieden in einer zerrissenen, feudalen Gesellschaft und brachten Kirche und Bibel den Menschen näher. Die neuen Orden wuchsen schnell. Im Jahr 1140 gab es bereits mehr als 100 Prämonstratenser-Abteien und -Klöster in Nordfrankreich, Belgien, den Niederlanden und Deutschland.

Net als het Genneperhuis was de Schwanenburg ooit een mottekasteel: een Romeinse wachttoren uit de 3e eeuw v. Chr., waaromheen in de eeuwen daarna een burcht is gebouwd. Vanaf 1341 woonden daar de hertogen van Kleef. In 1663 bouwde de Hollandse architect Pieter Post de burcht om in barokke stijl op verzoek van stadhouder Johan Maurits van Nassau-Siegen. Jacob van Campen ontwierp de prachtige tuinen en parken die de stadhouder liet aanleggen.

Wie das Genneperhuis war die Schwanenburg einst eine Motte: ein römischer Wachturm aus dem 3. Jh. v. Chr., um den herum in den folgenden Jahrhunderten eine Burg errichtet wurde. Ab 1341 lebten die Herzöge von Kleve dort. Im Jahr 1663 renovierte der niederländische Architekt Pieter Post das Schloss im Barockstil, auf Wunsch von Statthalter Johan Moritz von Nassau-Siegen. Jacob van Campen entwarf die schönen Gärten und Parks, die der Statthalter anlegen ließ.

4. Kleef

Kleef is op drie heuvels gebouwd en was eeuwenlang de hoofdstad van het hertogdom Kleef. Het silhouet van de stad wordt bepaald door de Schwanenburg (11e eeuw) en de Stiftskerk (14e eeuw).

De binnenstad van Kleef rondom de burcht, is gezellig met kleine steile straatjes, terrassen en winkels en er is veel te zien: Stiftskerk, musea, historische gebouwen, monumenten, parken, dierentuin, bronnen.
De uitzichttoren op de Klever Berg bij de Königsallee is de hoogste in de omgeving en biedt rondom een weids uitzicht.

4. Kleve

Kleve wurde auf drei Hügeln erbaut und war jahrhundertelang die Hauptstadt des Herzogtums Kleve. Die Silhouette der Stadt wird von der Schwanenburg (11. Jh.) und der Stiftskirche (14. Jh.) geprägt.

Kleve, rund um die Burg, hat ein gemütliches Zentrum, mit kleinen steilen Straßen, Kneipen, Restaurants und Geschäften. Es gibt viel zu besichtigen: Stiftskirche, Museen, historische Gebäude, Denkmäler, Parks, Tiergarten, Brunnen.
Der Aussichtsturm auf dem Klever Berg an der Königsallee ist der höchste Punkt in der Gegend und bietet einen weiten Panoramablick.

Hertog Johan III (1490-1539) en zijn zoon Willem III (1516-1592) waren humanistisch en hervormingsgezind. Na de Reformatie (1517) en tijdens de 80-jarige Oorlog vonden ruim 200.000 geloofsvluchtelingen uit heel West-Europa in het hertogdom Kleef een veilige haven.

In de 17e eeuw stonden er zes kerken in Kleef: twee rooms-katholieke- uit de 14e eeuw (Stiftskerk en Kloosterkerk) en vier protestantse kerken uit de 17e eeuw (evangelisch, Luthers, doopsgezind en Hugenoten). Daarnaast een synagoge, drie kloosters (franciscanen (1291), kapucijnen (1652) en augustinessen (1428)) en een seculier stift.

Alleen de twee rooms-katholieke kerken en de evangelische kerk bestaan nog. De kloosters zijn in 1802 op bevel van Napoleon gesloten en verwoest. De synagoge is in 1938 verwoest.

Herzog Johan III. (1490-1539) und sein Sohn Wilhelm III. (1516-1592) waren humanistisch und reformerisch gesinnt. Im Herzogtum Kleve fanden nach der Reformation (1517) und während des 80-jährigen Krieges mehr als 200.000 Glaubensflüchtlinge aus ganz Westeuropa Zuflucht.

Im 17. Jh. gab es in Kleve sechs Kirchen: zwei römisch-katholische Kirchen aus dem 14. Jh. (Stiftskirche und Klosterkirche) und vier protestantische Kirchen aus dem 17. Jh. (evangelisch, lutherisch, mennonitisch und hugenottisch). Außerdem eine Synagoge, drei Klöster (Franziskaner (1291), Kapuziner (1652) und Augustiner (1428)), dazu ein weltliches Stift.
Nur die zwei römisch-katholischen Kirchen und die evangelische Kirche existieren noch. Die Klöster wurden 1802 auf Befehl Napoleons geschlossen und zerstört. Die Synagoge wurde 1938 zerstört.

De Stiftskerk (midden) werd in WOII zwaar beschadigd, maar is in oude glorie gerestaureerd. Bijzonder zijn het Maria-altaar en het Kruisaltaar met houtsnijwerk uit de 16e eeuw, gemaakt door Antwerpse kunstenaars.

Die Stiftskirche (Mitte) wurde im Zweiten Weltkrieg schwer beschädigt, erstrahlt aber wieder in altem Glanz. Besonders sehenswert sind der Marienaltar und der Kreuzaltar mit Schnitzereien aus dem 16. Jh., die von Antwerpener Künstlern stammen.

Het norbertijner klooster van Bedburg wordt voor het eerst vermeld in een oorkonde uit 1138 waarin keizer Koenraad III de monniken het recht toekent in het Reichswald bomen te kappen en vee te laten grazen. Heribert II, broer van Norbertus, is één van de ondertekenaars van deze akte.

De Joachimberg was al eeuwen lang een heilige plaats. Er zijn Romeinse graven (AD 150-350) gevonden en in de 9e eeuw zou er een christelijk kerkje gestaan hebben.

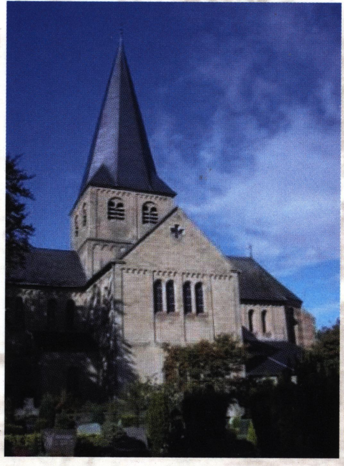
Das Prämonstratenserkloster in Bedburg wird zum ersten Mal in einer Urkunde aus dem Jahr 1138 erwähnt, in der Kaiser Konrad III. den Mönchen das Recht gewährt, Bäume im Reichswald zu fällen und Vieh weiden zu dürfen. Heribert II., Bruder von Norbert, ist einer der Unterzeichner dieser Akte.

Der Joachimberg war seit Jahrhunderten ein heiliger Ort. Es wurden Römische Gräber (AD 150-350) gefunden und im 9. Jh. soll dort eine christliche Kirche gestanden haben.

5. Bedburg-Hau

Via de Alte Landstraße komen we Bedburg-Hau binnen. De Norbertusroute loopt via de Buchenallee naar het centrum, Klosterplatz en Norbertstraße en dan via Alte Bahn naar de Via Romana en Schloß Moyland.

Op de Joachimberg, nu Klosterplatz, stond ooit het norbertijner klooster dat Norbertus in 1124 op verzoek van graaf Arnold I van Kleef en zijn vrouw Bertha heeft gesticht. Nu staat er alleen nog de kloosterkerk gewijd aan St. Marcus.



St. Marcuskerk (1124)
St. Markus-Kirche (1124)

Kasteel Moyland (1307) - museum, beeldentuin, kruidentuin
Schloss Moyland (1307) - Museum, Skulpturen-, Kräutergarten

5. Bedburg-Hau

Über die Alte Landstraße erreichen wir Bedburg-Hau. Die Norbert-Route führt über die Buchenallee ins Zentrum, zum Klosterplatz und zur Norbertstraße und dann über die Alte Bahn zur Via Romana und nach Schloss Moyland.
Auf dem Joachimberg, heute Klosterplatz, befand sich das Prämonstratenserkloster, das Norbert 1124 auf Wunsch von Graf Arnold I. von Kleve und seiner Frau Bertha gegründet hatte. Jetzt gibt es nur noch die Klosterkirche, die dem Heiligen Markus geweiht ist.

Klooster Bedburg

Het norbertijner klooster in Bedburg was voor mannen en vrouwen (dubbelklooster). Mogelijk dat er na 1272 alleen zusters waren. Tijdens de Gelderse oorlog in 1499 werd het klooster geplunderd door Nijmeegse soldaten. In 1604, tijdens de 80-jarige Oorlog, verwoestten Hollandse troepen het klooster.
Tijdens de Franse bezetting in 1802 werd het stift opgeheven.

Kloster Bedburg

Das Prämonstratenserkloster in Bedburg war für Männer und Frauen (Doppelkloster). Möglicherweise gab es nach 1272 nur noch Nonnen. Während des Geldrischen Krieges wurde das Kloster im Jahr 1499 von Soldaten aus Nijmegen geplündert. 1604, während des 80-jährigen Krieges, zerstörten die Holländische Truppen das Kloster.
Während der französischen Besatzung wurde das Stift 1802 aufgehoben.

In 1499 werden de zusters door hertog Johann II van Kleef tijdelijk ondergebracht in een gebouw aan de Haagsche Straat in Kleef. In 1519 werd het stift omgezet in een vrije, wereldlijke commune voor adellijke dames. Er verbleven zowel protestantse (60%) als katholieke (30%) dames. De vrouwen keerden terug naar Bedburg, maar moesten in 1604 opnieuw naar hun 'Refugium' in Kleef vluchten.

1499 wurden die Nonnen vorübergehend von Herzog Johann II. von Kleve in einem Gebäude an der Hagsche Straße in Kleve untergebracht. 1519 wurde das Stift in eine freie, weltliche Gemeinschaft für adlige Damen umgewandelt. Es gab sowohl protestantische (60%) als auch katholische (30%) Frauen. Die Frauen kehrten nach Bedburg zurück, mussten aber 1604 wieder nach Kleve in ihr 'Refugium' fliehen.

Kerk en ruïne van het norbertijner klooster in Bedburg
Kirche und Ruine des Prämonstratenserklosters in Bedburg
(Jan de Beyer, 1749)

De sculpturen in de St. Nicolaikerk vertellen Bijbelse verhalen waarbij de omstanders vaak de gewone burgers en ambachtslieden uit het Kalkar van toen (1421) voorstellen. Dat zou Norbertus hebben aangesproken: de Bijbel aanschouwelijk maken, voor ieder te begrijpen.
Norbertus is jarenlang een rondtrekkend prediker geweest, bracht de goede boodschap in de volkstaal, leefde in armoede en deelde alles met de armen. Zo was hij een voorbeeld voor Franciscus van Assisi en Dominicus, stichters van bedelordes 100 jaar later.

Die Skulpturen in der St. Nicolai-Kirche erzählen biblische Geschichten, in denen die Umstehenden oft einfache Bürger und Handwerker aus dem Kalkar jener Zeit darstellen. Das hätte Norbert gefallen: die Bibel so illustrieren, dass jeder sie verstehen kann. Norbert war jahrelang Wanderprediger, verkündete die gute Nachricht volksnah, lebte in Armut und teilte alles mit den Armen. So wurde er ein Vorbild für Franziskus von Assisi und Dominikus, den Gründern von Bettelorden 100 Jahre später.

6. Kalkar

Vanaf Moyland fietsen we via Louisendorf naar het centrum van de middeleeuwse stad Kalkar. De stad (1230) is gebouwd op een zandplaat in een oude Rijnarm en was ooit geheel door water omringd. De binnenstad met raadhuis op de Markt, Begijnhof en huizen uit de 16e eeuw is de moeite waard. Breng vooral een bezoek aan de St. Nicolaikerk (1421) met haar wereldberoemde sculpturen.

6. Kalkar

Von Moyland aus fahren wir über Louisendorf ins Zentrum der mittelalterlichen Stadt Kalkar. Die Stadt (1230) wurde auf einer Sandbank in einem alten Rheinarm erbaut und war einst vollständig von Wasser umgeben. Das Stadtzentrum mit Rathaus am Markt, Beginenhof und Häusern aus dem 16. Jh. lohnen einen Aufenthalt. Besuchen Sie vor allem die St. Nicolai-Kirche (1421) mit ihren weltberühmten Skulpturen.

Gezicht op Hanselaer / *Hanselaer*
(Jan de Beyer, 1746)

Von Kalkar aus führt die Radtour Richtung Marienbaum. Nach zwei Kilometern passieren wir das Dorf Hanselaer inmitten einer Auenlandschaft. Auf einem Hügel steht die St. Antonius-Kirche. Das heutige Gebäude stammt aus dem 15. Jh., ist aber eine umgebaute frühromanische Kirche aus dem 11. Jh.. Mit ihren Malereien und spätgotischen Altären gilt die Kirche als eine der schönsten Dorfkirchen vom Niederrhein.
Die Kirche kann nur auf Anfrage besichtigt werden.

Vanuit Kalkar gaat de fietstocht richting Mariënbaum. Na twee kilometer komen wij langs het dorpje Hanselaer dat midden in de uiterwaarden ligt. Op een terp staat de St. Antoniuskerk. Het huidige gebouw is uit de 15^{e} eeuw, maar is eigenlijk een verbouwde vroeg-romaanse kerk uit de 11^{e} eeuw. Met haar schilderingen en laatgotische altaren wordt het kerkje tot de mooiste dorpskerken van de Neder-Rijn gerekend. De kerk is alleen op aanvraag te bezichtigen.

Gezicht op Kalkar vanaf de Monterberg
Kalkar vom Monterberg aus betrachtet
(Jan de Beyer, 1758)

Ten zuidwesten van Kalkar ligt de Monterberg, een heuvel waarop ooit de vesting Munna (1100) stond. In 1260 bouwde de Kleefse graaf daar de Burg Monterberg als tweede residentie, districts- en gerechtskantoor naast de Schwanenburg in Kleef. Tot dit district hoorden Kalkar, Till, Wissel en Hanselaer. In 1624 is het kasteel afgebroken. In de bodem vond men onlangs gouden munten en knopen uit de 5^{e} eeuw, teken van eeuwenoude bewoning.
De Monterberg is nu een geliefd wandelgebied.

Südwestlich von Kalkar liegt der Monterberg, auf dem einst die Festung Munna (1100) stand. 1260 errichtete der Graf von Kleve die Burg Monterberg als zweites Wohn-, Bezirks- und Gerichtsgebäude neben der Schwanenburg in Kleve. Kalkar, Till, Wissel und Hanselaer haben zu diesem Bezirk gehört. 1624 wurde die Burg abgerissen. Im Boden wurden Goldmünzen und Knöpfe aus dem 5. Jh. gefunden, Zeichen der uralten Besiedlung.
Der Monterberg ist heute ein beliebtes Wandergebiet.

In 1430 werd een verlamde herder in een droom gewezen op de plaats van een Mariabeeld tussen de takken van een trapvormige eik. 'Maria in de boom'. De herder vond het beeld en smeekte de heilige Maria om genezing. Zijn gebed werd verhoord. De mare van dit wonder verspreidde zich snel en een niet aflatende stroom bedevaartgangers trok sindsdien naar Mariënbaum om daar Maria een gunst te vragen.

Im Jahre 1430 erblickte ein gelähmter Hirte im Traum ein Marienbild zwischen den Zweigen einer treppenförmigen Eiche. 'Maria im Baum'. Der Hirte fand die Statue und bat die Heilige Maria um Heilung. Sein Gebet wurde erhört. Die Kunde dieses Wunders verbreitete sich schnell und ein unaufhörlicher Strom von Pilgern zog seitdem nach Marienbaum, um die Heilige Maria zu verehren und zu ihr zu beten.

7. Mariënbaum

De route loopt door het dorpscentrum van Mariënbaum, vlak langs de kapel die hertog Adolf I van Kleef in 1431 op de plaats van het wonder liet bouwen. Mariënbaum is 200 jaar lang de drukst bezochte bedevaartplaats van de Neder-Rijn geweest.

In 1451 stichtte Maria van Bourgondië, de weduwe van Adolf I, hier een dubbelklooster naar de geest van Birgitta van Zweden. In 1802 werd dit opgeheven, maar de kloosterkerk bestaat nog en bezit prachtige kerkelijke kunst en relikwieën. Naast de kerk is een klein museum en op het kerkplein staat een beeld van Maria van Bourgondië.

17e eeuws Votief (bedankje)
Votiv, 17. Jh. (Dankesgabe)

7. Marienbaum

Die Route führt durch das Dorfzentrum von Marienbaum, in der Nähe der Kapelle, die Herzog Adolf I. von Kleve 1431 an der Stelle des Wunders errichten ließ. Marienbaum war 200 Jahre lang der meistbesuchte Wallfahrtsort am Niederrhein.

Im Jahre 1451 gründete Maria von Burgund, die Witwe von Adolf I., ein Doppelkloster nach den Ordensregeln der Birgitta von Schweden. Im Jahr 1802 wurde es aufgehoben, aber die Klosterkirche existiert noch und besitzt schöne kirchliche Kunst und Reliquien. Neben der Kirche befindet sich ein kleines Museum und auf dem Kirchplatz steht ein Denkmal der Maria von Burgund.

8. Mörmter

Bij 'Haus Balken' (1419) verlaten we kort de fietsroute voor een bezoek aan Mörmter, een gehucht met enkele boerderijen en twee kerken.
Het evangelische kerkje (1546) ligt verscholen tussen de bomen en wordt omgeven door een gracht. Het wordt in de volksmond 'Doornroosjekerk' genoemd vanwege de idyllische plek.
De andere kerk is de kloosterkerk van het franciscaner klooster uit 1921. In WOII werd het klooster gebruikt als hospitaal voor Duitse soldaten; 80 van hen zijn hier begraven. Sinds 1977 is het klooster een rusthuis voor franciscaanse missionarissen die terugkeren uit Brazilië.

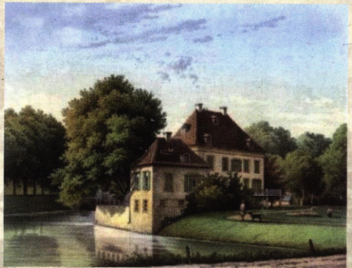
8. Mörmter

Beim 'Haus Balken' (1419) verlassen wir den Radweg für einen kurzen Abstecher nach Mörmter, einem Weiler mit einigen Bauernhöfen und zwei Kirchen.
Die evangelische Kirche (1546) liegt zwischen Bäumen versteckt und wird von einem Wassergraben umgeben. Sie wird im Volksmund wegen der idyllischen Lage 'Dornröschenkirche' genannt.
Die andere Kirche ist die Klosterkirche des Franziskanerklosters von 1921. Im Zweiten Weltkrieg wurde das Kloster als Lazarett für deutsche Soldaten genutzt; 80 von ihnen sind hier begraben. Seit 1977 ist das Kloster ein Alterswohnsitz für Franziskaner-Missionaren, die aus Brasilien heimkehren.

Evangelische kerk (links); klooster (boven); Huis Balken (rechts)
Evangelische Kirche (links); Kloster (oben); Haus Balken (rechts)

Bij de grens tussen het hertogdom Kleef en het Keurvorstendom Keulen liet graaf Adolf I van Kleef In 1419 een waterbestendig, solide huis bouwen, waar de weg Kleef-Xanten de grens kruiste. In het register wordt dit huis omschreven als "onse huys alsoe as dat getymmert steet tussen den tween slachboemen" (huis tussen twee slagbomen). 'Haus Balken' was dus een tolhuis aan de grens.

An der Grenze zwischen dem Herzogtum Kleve und dem Kölner Kurfürstentum errichtete Graf Adolf I. von Kleve 1419 ein wasserumwehrtes, solides Gebäude, dort, wo die Straße Kleve-Xanten die Grenze überquerte. Im Register wird dieses Gebäude als 'Haus zwischen zwei Schlagbäumen' beschrieben. 'Haus Balken' war also ein Zollhaus an der Grenze.



Rond onze jaartelling bestond hier aan de Rijn een groot Romeins legerkamp en een Romeinse stad. Buiten de muren lag de begraafplaats waarop in het jaar 287 Victor met zijn gezellen werd begraven. Victor was aanvoerder van een Romeins, het zogenaamde Thebaans, legioen dat uit Christenen bestond. Zij stierven de marteldood omdat zij weigerden aan vreemde goden te offeren. Op hun graven is later de Dom gebouwd. Men wilde 'ad sanctos' ('bij de heiligen') wonen. 'Xanten' is daarvan een verbastering.

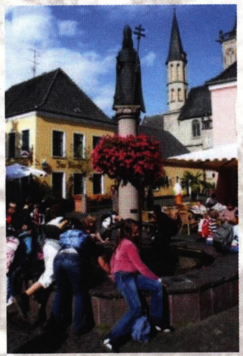
Schon im 1. Jh. gab es hier am Rhein ein großes römisches Heerlager und eine römische Stadt. Vor den Mauern lag der Friedhof, auf dem Viktor im Jahr 287 mit seinen Gefährten beehrdigt wurde. Viktor war Hauptmann einer römischen Legion, der sogenannten Thebäischen Legion. Sie starben als Märtyrer, weil sie als Christen sich weigerten, fremden Göttern zu opfern. Auf ihren Gräbern wurde später der Dom erbaut. Die Leute wollten 'ad sanctus' ('bei den Heiligen') leben. 'Xanten' ist davon abgeleitet.

9. Xanten

Vanaf Mörmter voert de route ons over oude paden door een prachtig rivierenlandschap. We rijden langs het Romeinse archeologische park en komen via de Kleefse Poort het middeleeuwse centrum van Xanten binnen. Langs de muur van de voormalige bisschopsburcht (10e eeuw), protestantse kerk (1648) en een gotisch huis (1539) komen we op de Markt. Daar bevindt zich de Norbertbrunnen met een beeld van Norbertus. De St. Victordom torent boven alles uit.

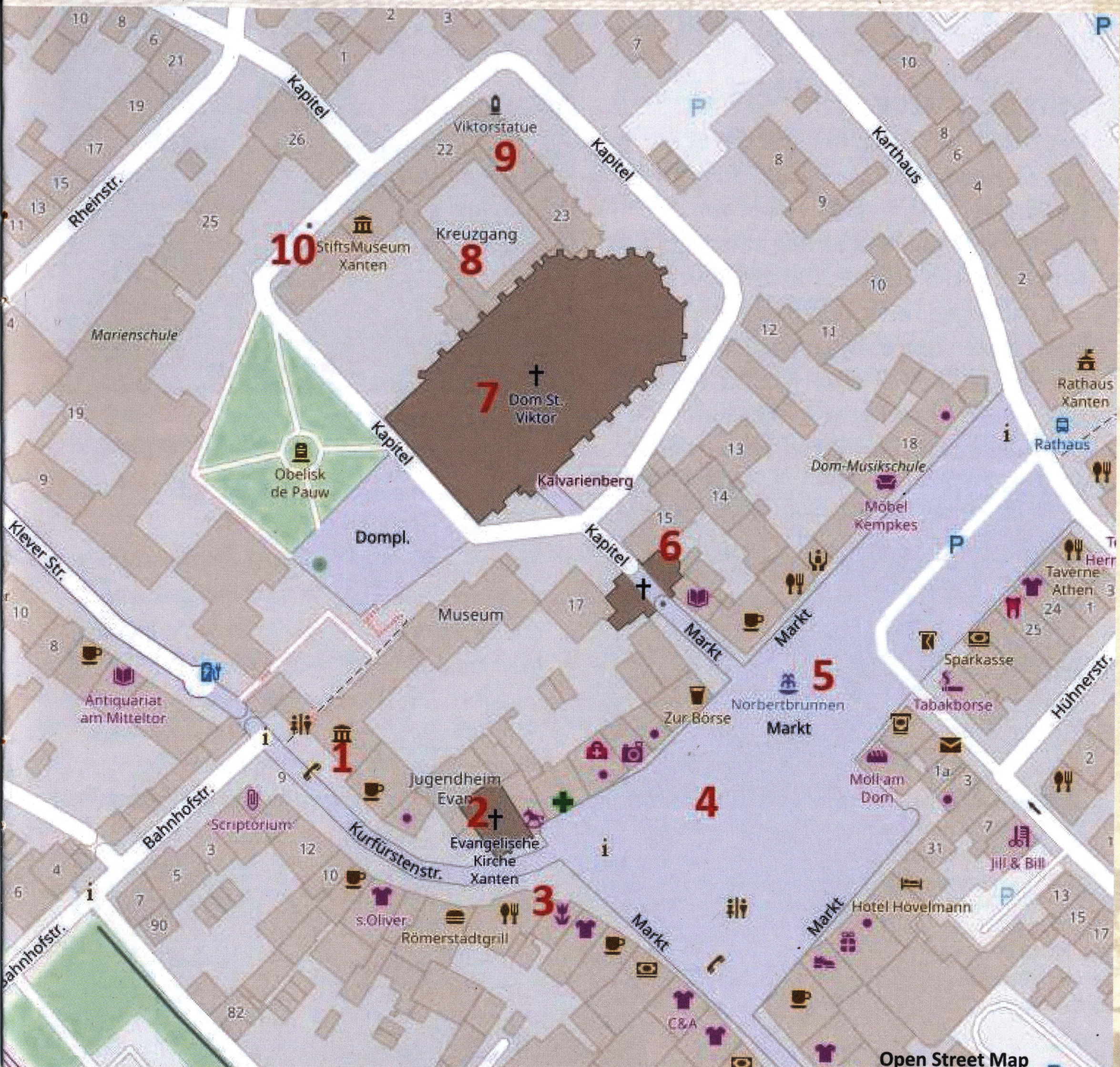
9. Xanten

Von Mörmter aus führt unsere Route über alte Wege durch eine wunderschöne alte Flusslandschaft. Wir fahren am römischen Archäologischen Park vorbei und kommen durch das Klever Tor in das mittelalterliche Zentrum von Xanten. Entlang der Mauerreste der Bischofsburg (10. Jh.), der evangelischen Kirche (1648) und eines gotischen Hauses (1539) gelangen wir zum Markt. Da befindet sich der Norbertbrunnen mit einer Statue des Heiligen. Der Dom St. Viktor überragt alles.



Gotisch huis en Norbertbrunnen (links), St. Victor (boven), Dom en Kleefse Poort (rechts)

Gotisches Haus und Norbertbrunnen (links), St. Viktor (oben), Dom und Klever Tor (rechts)



Wandeling in Xanten

Neem de tijd voor een wandeling door het historische centrum van Xanten met eeuwenoude straten, poorten, torens en gebouwen, gezellige terrassen en prachtige musea.

Spaziergang in Xanten

Nehmen Sie sich Zeit für einen Spaziergang durch das historische Zentrum von Xanten mit alten Straßen und Gebäuden, gemütlichen Kneipen und Restaurants und schönen Museen.

1. **Tourist Information Xanten**
2. **Evangelische Kirche (1648)**
3. **Gotisches Haus (1540)**
4. **Markt**
5. **Norbertbrunnen**
6. **Michaelskapelle (1472) und Michaelstor (1080)**
7. **St. Viktor-Dom**
8. **Kreuzgang**
9. **St. Viktor-Statue**
10. **StiftsMuseum**

Kanunniken zijn assistenten van een bisschop die volgens een Regel leven en zich voorbereiden op een carrière binnen de kerk in bestuurlijke of religieuze functies. Zo'n opleidingsplaats was duur. Stift Xanten was exclusief en had 40 plaatsen. Veel kanunniken genoten van hun studentenleven en lieten zich weinig gelegen liggen aan regels. Norbertus was van 1105-1110 één van hen. Na zijn bekering kwam hij terug in 1115 en wees zijn studiegenoten tevergeefs terecht. Norbertus trok zich daarna terug in de 'Norbertus cel' van de Michaëlspoort.

Kanoniker sind Assistenten eines Bischofs, die nach einer Regel (Kanon) leben und sich auf eine Karriere im geistlichen Stand vorbereiten. Ein solcher Bildungsweg war teuer. Das Stift Xanten war exklusiv und hatte 40 Plätze. Viele Kanoniker genossen ihr Studentenleben, Regeln waren ihnen nicht so wichtig. Norbert war einer von ihnen, von 1105 bis 1110. Nach seiner Bekehrung kehrte er 1115 zurück, strebte Reformen an, aber ohne Erfolg. Daraufhin zog Norbert sich in die 'Norbert-Zelle' im Michaelstor des Stiftes zurück.

Stift St. Victor

Het kerkje uit 752 op het graf van St. Victor had een kloostervleugel voor kanunniken. De kloostergang en kloosterhof van de huidige kerk herinneren nog aan die tijd. In Norbertus' tijd was het stift ommuurd. Het stift had eigen rechtsregels en vele voorrechten op gezag van de keizer van het Heilige Roomse Rijk. Het stift is in 1802 opgeheven. Nu is het StiftsMuseum in de oude gebouwen van het stift gevestigd.

Kloosterhof; Stiftsgebouw (rechtsboven)
StiftsMuseum (rechtsonder)
Kreuzgang; Stiftsgebäude (rechts, oben)
StiftsMuseum (rechts, unten)

St. Viktor-Stift

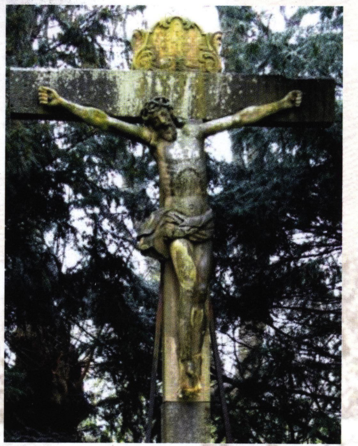
Die Kirche von 752 über dem Grab von St. Viktor hatte einen Klostertrakt für Kanoniker. Der Kreuzgang und Klostergarten der heutigen Kirche erinnern noch an diese Zeit. Zu Norberts Zeit war das Stift ummauert. Es hatte seine eigenen Gesetze und besaß viele Privilegien, gewährt vom Kaiser des Heiligen Römischen Reiches. Das Stift wurde 1802 aufgehoben. Heute befindet sich das StiftsMuseum mit Archiv und Bibliothek in den alten Stiftsgebäuden.

9a. Fürstenberg

Het is de moeite waard om even door het centrum van Xanten via de Marsstraat en de Viktorstraat naar de Fürstenberg te fietsen. In de Marsstraat staat een middeleeuws (gerestaureerd) huis met het wapen van Gennep. Men beweert dat dit ooit bezit was van Norbertus' ouders.
De huidige Quiriniuskapel op de Fürstenberg staat op de resten van het kerkje van het Cisterciënzerklooster dat in 1586 door de Spanjaarden werd verwoest.

9a. Fürstenberg

Es lohnt sich, mal durch das Zentrum von Xanten über die Marsstraße und die Viktorstraße zum Fürstenberg zu radeln. In der Marsstraße befindet sich ein mittelalterliches (restauriertes) Haus mit dem Wappen von Gennep. Es soll einst Norberts Eltern gehört haben. Die heutige Quirinius-Kapelle auf dem Fürstenberg steht auf den Überresten der 1586 von den Spaniern zerstörten Kirche des Zisterzienserklosters.



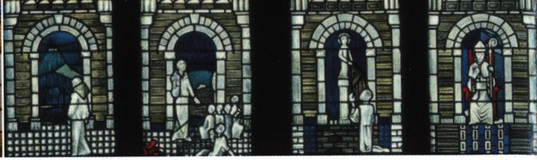
Kapel (1671) en kruisbeeld op de Fürstenberg
Kapelle (1671) und Kruzifix auf dem Fürstenberg

Norbertus heeft enige tijd als kluizenaar op de Fürstenberg gewoond na de mislukte poging de regels voor de kanunniken in Xanten aan te scherpen. Daar bezon hij zich over zijn toekomst en besloot als boeteprediker verder te gaan. Hij deelde zijn bezittingen uit aan de armen en trok als prediker door het land van Maas en Rijn. In 1116 werd de Fürstenberg op zijn advies aan de monniken van Siegburg geschonken, die een benedictijner dubbelklooster bouwden, dat in 1259 aan de cisterciënzer orde werd verkocht.

Norbert lebte einige Zeit als Eremit auf dem Fürstenberg, nach dem erfolglosen Versuch, die Regeln für die Kanoniker in Xanten zu verschärfen. So dachte er über seine Zukunft nach und beschloss, Bußprediger zu werden. Er teilte seine Hab und Gut unter den Armen und reiste als Prediger durch das Land von Maas und Rhein. 1116 wurde der Fürstenberg auf seinen Rat hin den Mönchen von Siegburg geschenkt, die ein Benediktiner-Doppelkloster errichteten, das 1259 an den Zisterzienserorden verkauft wurde.

In 1126 werd Norbertus tot aartsbisschop van Maagdenburg gekozen. Hij kon deze benoeming niet weigeren. Was het tegen wil en dank of zag hij in deze positie mogelijkheden om zijn missie efficiënter en breder uit te dragen? Hij bleef zijn voorbeeld trouw: navolger van Jezus, een arme prediker en boeteling.
Norbertus kwam in een armoedige mantel, lopend en blootsvoets Maagdenburg binnen. De portier van het paleis wilde hem niet binnen laten omdat hij de armoedige zwerver niet herkende.

1126 wurde Norbert zum Erzbischof von Magdeburg gewählt. Er konnte diese Wahl nicht ablehnen. War es Pflichtgefühl oder sah er Möglichkeiten in dieser Position seine Mission effizienter und umfassender durchzuführen?
Er blieb seinem Vorbild treu: in der Nachfolge Jesu ein armer Prediger und Büßer. Norbert kam in einem ärmlichen Mantel und barfuß nach Magdeburg. Der Palastpförtner wollte ihn nicht einlassen, weil er den armen Landstreicher nicht erkannte.

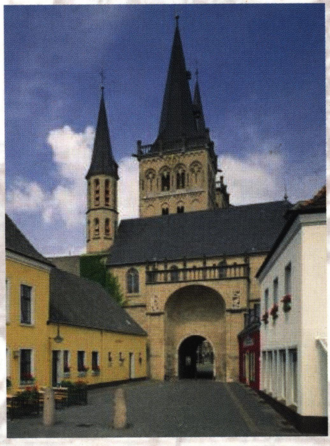


Xanten - Michaelspoort

Door de Michaelspoort (1080) komt men van de 'wereld' (Markt) in het kerkelijk gebied met Dom en Stift, 'stad in een stad', met eigen wetten. Op de poort is in 1472 een kapel gebouwd. Rechts in de poort is de 'Norbertus cel'.
De Dom heeft een monumentale gevel met twee torens. In de Dom is het leven van Norbertus vóór en na zijn bekering in twee glas-in-loodvensters (1973) verbeeld (boven).

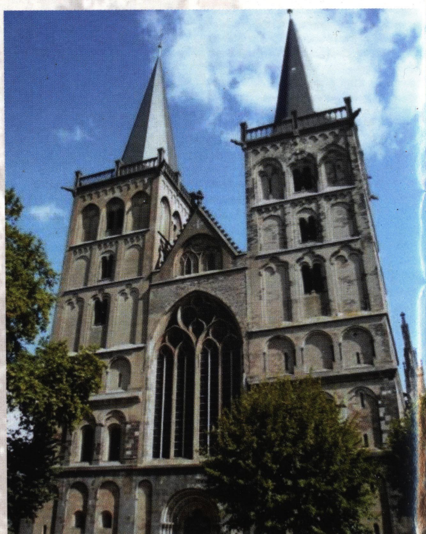
Xanten - Michaelstor

Durch das Michaelstor (1080) kommt man aus der 'Welt' (Markt) in den kirchlichen Bereich mit Dom und Stift, 'Stadt in der Stadt', mit eigenen Gesetzen. Über dem Tor wurde 1472 eine Kapelle errichtet. Im Tor rechts befindet sich die 'Norbert-Zelle'. Der Dom hat eine monumentale Fassade mit zwei Türmen. Im Dom wurde Norberts Leben vor und nach seiner Bekehrung in zwei Glasfenstern (1973) dargestellt (oben).



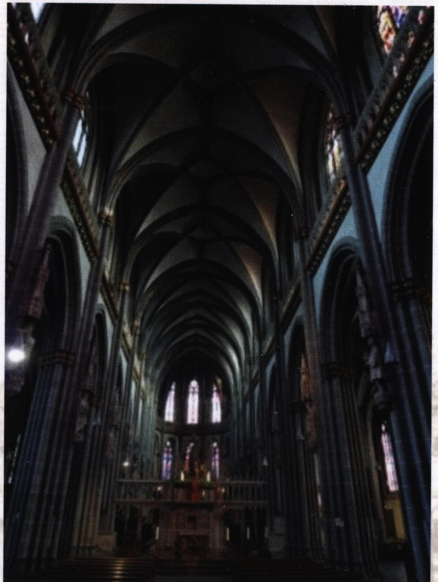
Gedenkplaat Norbertus cel
Gedenktafel Norbert-Zelle

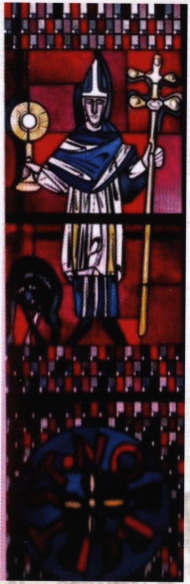
Michaelspoort / *Michaelstor*



St. Victordom

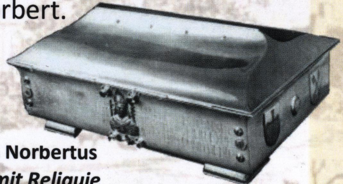
Het interieur is imposant met vele altaren, beelden, tapijten, glasramen en religieuze kunstwerken uit de 16^{e} eeuw. In het midden van het hoogaltaar staat de Victor-schrijn uit de 12^{e} eeuw. In de apsis boven het hoofdaltaar is een venster met Norbertus als aartsbisschop. In de sacramentskapel staat de 'Norbertschrein', een zilveren kistje met een relikwie van de heilige Norbertus.





St. Viktor-Dom

Überaus beeindruckend ist auch das Innere des Doms mit seinen vielen Altären, Statuen, Wandteppichen, Glasfenstern und religiösen Kunstwerken aus dem 16. Jh.. Mitten im Hochaltar befindet sich der Viktorschrein aus dem 12. Jh.. In der Apsis über dem Hauptaltar sieht man ein Fenster mit Norbert als Erzbischof. In der Sakramentskapelle ist der 'Norbertschrein' ausgestellt, eine kleine Silbertruhe mit einer Reliquie des hl. Norbert.



Schrijn met een relikwie van Norbertus

Norbertschrein mit Reliquie

Op het martelaarsgraf van Victor werd in de 6^{e} eeuw een gebedsruimte opgericht. In 752 werd daar een zaalkerkje gebouwd dat in de 9^{e} eeuw werd vervangen door een kerk in Karolingische stijl met Ottoonse (laat-Byzantijnse) kenmerken. In 1109 werd begonnen met de bouw van de huidige stiftskerk. In 1128 wijdde aartsbisschop Norbertus de kerk in. Deze werd in 1213 vergroot met een vroeg-gotische vleugel. In 1263 werd de eerste steen gelegd voor de nieuwbouw van de huidige gotische basiliek.

Im 6. Jh. wurde über Viktors Märtyrergrab eine kleine Kapelle errichtet. Im Jahr 752 folgte eine Saalkirche, die im 9. Jh. durch eine Kirche in karolingischem Stil mit ottonischen (spätbyzantinischen) Merkmalen ersetzt wurde. Im Jahr 1109 begann man mit dem Bau der heutigen Stiftskirche. Sie wurde im Jahr 1128 von Erzbischof Norbert geweiht, 1213 durch einen frühgotischen Flügel erweitert. Im Jahr 1263 wurde der Grundstein für den Neubau der heutigen gotischen Basilika gelegt.

Over het Duits Lijntje reden treinen met snelheden van 120 tot 140 km/uur, getrokken door locomotieven van het type 'Blauwe Brabander'. Behalve personen vervoerden zij goederen en vooral de briefpost tussen Noord- en Centraal-Europa, Engeland en Amerika.
Uiteraard speelde deze spoorlijn ook een belangrijke rol in beide Wereldoorlogen.
In 1950 werd het Duits Lijntje voor personenvervoer gesloten. Op het traject Veghel-Boxtel vond nog goederenvervoer plaats tot 2004.

Über die Boxteler Bahn fuhren Züge mit Geschwindigkeiten bis zu 140 km/h, angetrieben von Lokomotiven vom Typ 'Blauer Brabanter'. Sie transportierten neben Personen auch Güter und vor allem die Briefpost zwischen Nord- und Mitteleuropa, England und Amerika.
Natürlich spielte diese Eisenbahn auch in beiden Weltkriegen eine wichtige Rolle.
1950 wurde die Boxteler Bahn für den Personenverkehr eingestellt. Auf der Veghel-Boxtel-Route fand der Güterverkehr noch bis 2004 statt.

Van Xanten naar Gennep

Mogelijkheden: noordelijke Via Romana of langs en over het voormalig Duits Lijntje, een aantrekkelijke fietsroute via knooppunten over en langs een oude spoorbaan. Start in Xanten op de Trajanring - hoek Urselerstraße.

De spoorlijn werd in 1873 in gebruik genomen en was een unieke oost-west verbinding tussen Londen – Berlijn – St. Petersburg. Leden van koningshuizen en tsarenfamilies reisden regelmatig met deze trein. Langs de route in Gennep staat Loc 94, één van de oude locomotieven (1924).

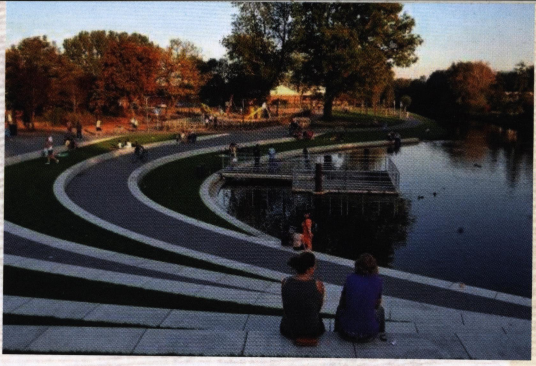
Von Xanten nach Gennep

Möglichkeiten: nördliche Via Romana oder entlang und auf der ehemaligen Boxteler Bahn. Dies ist eine attraktive Fahrradtour mit Knotenpunkten auf und entlang einer alten Eisenbahnlinie. Start in Xanten an der Ecke Trajanring - Urseler Straße.

Die Eisenbahn wurde 1873 in Betrieb genommen und war eine einzigartige Ost-West-Verbindung zwischen London - Berlin - St. Petersburg. Mitglieder der Königs- und Zarenfamilien benutzten die Bahn regelmäßig. Entlang der Strecke in Gennep befindet sich Loc 94, eine der alten Lokomotiven (1924).

10. Goch

Het fietspad kruist de rivier de Niers als we in Goch aankomen. Neem vooral een kijkje op de mooie Markt met terrassen, winkels en oude gebouwen: het Huis met de Vijf Ringen (1550), Evangelische kerk (1700) en even verderop de Maria Magdalenakerk, Steintor (14e eeuw), Susmolen (watermolen uit 1700) en de stadsboulevard de Nierswelle (rechts). Langs de Niers loopt een wandelroute.



10. Goch

Bei unserer Ankunft in Goch überquert der Radweg den Fluss Niers. Besuchen Sie den schönen Markt mit Kneipen, Restaurants, Geschäften und alten Gebäuden: das Haus zu den Fünf Ringen (1550), die evangelische Kirche (1700) und etwas weiter die Maria-Magdalena- Kirche, das Steintor (14. Jh.), die Susmühle (1700) und Nierswelle (oben). Ein Wanderweg läuft entlang der Niers.

Huis met de Vijf Ringen (links); Stadsmuur (midden)
Haus zu den Fünf Ringen (links); Stadtmauer (Mitte)

Goch is een zeer oud stadje; langs de Niers zijn resten van nederzettingen van rond de jaartelling gevonden. De Maria Magdalenakerk in het oude centrum is deels Romaans (12e eeuw), deels gotisch, deels 19e en 20e eeuw, resultaat van vele verwoestingen en restauraties. In de kerk zijn nog 15e eeuwse beelden te zien. Ooit was de kerk aan St. Joris gewijd, maar na de pestepidemieën in de 13e en 14e eeuw werd de kerk vernoemd naar Maria Magdalena, symbool voor boete en verzoening.

Goch ist ein sehr altes Städtchen; entlang der Niers wurden Siedlungsreste aus der Zeitenwende gefunden.
Die Maria-Magdalena-Kirche im alten Zentrum ist teils romanisch (12. Jh.), teils gotisch, teils aus dem 19. und 20. Jh., Ergebnis vieler Verwüstungen und Restaurierungen. In der Kirche gibt es noch Statuen aus dem 15. Jh. Die Kirche war einst dem Hl. Georg geweiht, aber nach den Pestepidemien im 13. und 14. Jh. wurde die Kirche nach Maria Magdalena benannt, Symbolgestalt für Buße und Sühne.

Het klooster was een gift van graaf Otto II van Gelre aan zijn vrouw in 1248. De eerste gekozen abdis van het Cistercienzerinnen klooster was Jutta van Gennep, zuster van graaf Hendrik I van Gennep, achternicht van Norbertus en oudtante van aartsbisschop Willem van Gennep. De zusters leefden van de opbrengst van hun landerijen en visvangst in de Niers. Het zegel van Jutta is bewaard gebleven.
In 1802 werd het klooster gesloten.

Das Kloster war eine Schenkung von Graf Otto II. von Gelre an seine Frau im Jahr 1248. Die erste gewählte Äbtissin der Zisterzienserinnen war Jutta van Gennep, Schwester des Grafen Hendrik I. van Gennep, Großnichte von Norbert und Großtante von Erzbischof Wilhelm van Gennep.
Die Nonnen lebten vom Ertrag ihrer Ländereien und vom Fischfang in der Niers. Das Siegel von Jutta ist noch erhalten.
Im Jahr 1802 wurde das Kloster geschlossen.

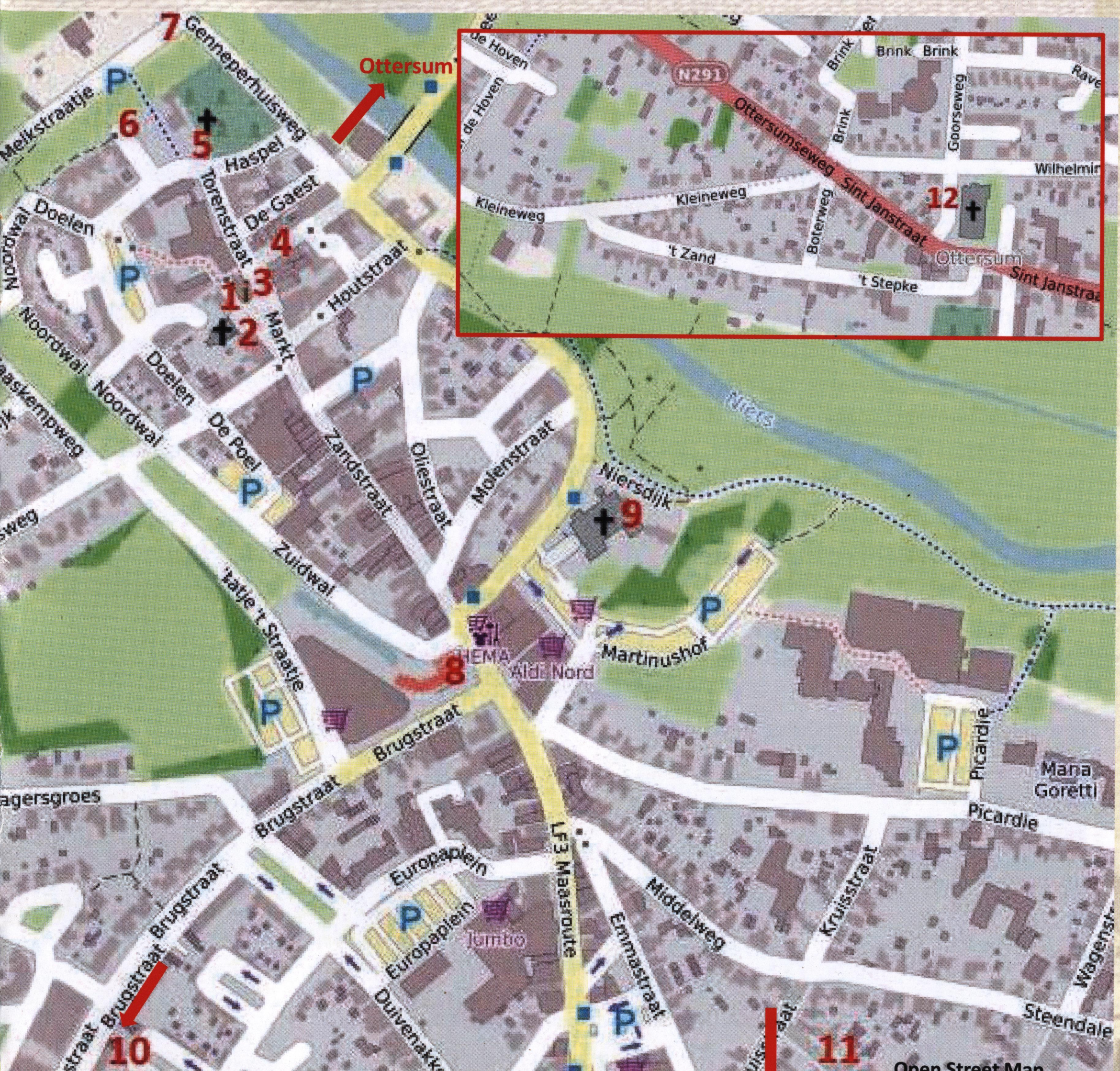
11. Graefenthal

Aan de Niers tussen Goch en Kessel bij Asperden ligt het klooster Graefenthal. Van het kloostercomplex zijn grachten, muren, binnenplaats, poortgebouw, delen van de kruisgang, kapel, toren en het kapittelhuis nog intact. Het klooster is open voor bezoek en wordt vaak gebruikt voor evenementen en festivals. In het kloostercafé serveert men Graefenthaler bier en zelfgemaakt gebak.

11. Graefenthal

Zwischen Goch und Kessel in der Nähe von Asperden liegt an der Niers das Kloster Graefenthal. Von der Klosteranlage sind Graben, Mauern, Hof, Torhaus, Teile des Kreuzgangs, Kapelle, Turm und das Kapitelhaus noch intakt. Das Kloster ist für Besucher geöffnet und wird oft für Veranstaltungen und Festivals genutzt. Im Klostercafé können Sie selbstgebrautes Graefenthaler Bier und hausgemachten Kuchen genießen.

Zegel van Jutta van Gennep en naambord der abdissen (links); Kloosterpoort (boven)
Siegel von Jutta van Gennep und Namensschild der Äbtissinnen (links); Klostertor (oben)



Wandeling in Gennep

Het historische centrum van Gennep is klein en gezellig met terrassen, winkeltjes, kleine straatjes, Markt met 17[e] eeuwse gebouwen, museum, stadswal en beelden.

Spaziergang in Gennep

Das historische Zentrum von Gennep ist klein und gemütlich, mit Kneipen, Restaurants, Geschäften, kleinen Straßen, Markt mit Gebäuden aus dem 17. Jh., Museum, Stadtmauer und Denkmälern.

1. **Beeld Norbertus op de Markt**
2. **Protestantse kerk (1663)**
3. **Stadhuis (1617)**
4. **Museum Het Petershuis (±1600)**
5. **Martinustoren**
6. **Nieuwe Poort**
7. **Genneperhuisweg naar Ruïne Genneperhuis**
8. **Keramiekmuur**
9. **St. Martinuskerk**
10. **Norbertushof Kleermakersgroes 20**
11. **St. Norbertuskerk Norbertplein 18**
12. **Heilige Johannes de Doperkerk Sint Janstraat in Ottersum**

Gennep is nog deels ommuurd. In de noordzijde van de stadsmuur is De Nieuwe Poort (1635) in 2014 opnieuw opgemetseld. Deze poort gaf toegang tot de stad wanneer men via het zogenaamde 'Norbertuspaadje' van het Genneperhuis naar Gennep kwam.

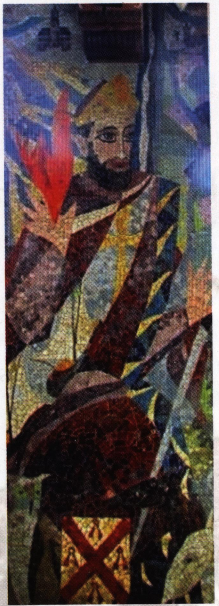
Op de kruising Zandstraat-Brugstraat, in het verlengde van de Zuidwal, staat de Keramiekmuur. Op de hoek van de muur staat Norbertus als aartsbisschop, hervormer en diplomaat.

Gennep ist immer noch zum Teil ummauert. An der Nordseite der Stadtmauer wurde das Neue Tor (1635) im Jahr 2014 wieder aufgebaut. Dieses Tor war der Zugang zur Stadt, wenn man über den sogenannten "Norbertpfad" vom Genneperhuis nach Gennep kam.

An der Kreuzung Zandstraat-Brugstraat, beim Übergang zum Zuidwal, befindet sich die Keramikmauer. An der Ecke der Mauer steht Norbert als Erzbischof, Reformer und Diplomat dargestellt.

12. Gennep

In het gezellige oude centrum van Gennep is Norbertus duidelijk aanwezig: op de hoek van de oude burgemeesterswoning op de Markt staat Norbertus als monnik die de mensen zegent, in de protestantse kerk ernaast wordt hij genoemd als één van de kerkhervormers en in de raadszaal van het oude stadhuis is een prachtig mozaïek dat hem afbeeldt als bisschop en rijksvorst. Aan zijn voeten een uil (wijsheid) en het wapen van Gennep.



Mozaïek in de raadszaal
Mosaik im Rathaussaal
(Maria Elias, 1963)

12. Gennep

In der gemütlichen Altstadt von Gennep ist Norbert an markanter Stelle zu sehen: an der Ecke des alten Bürgermeisterhauses am Markt steht Norbert als Mönch, der das Volk segnet. In der evangelischen Kirche nebenan wird er als einer der Kirchenreformer erwähnt und im Ratssaal des alten Rathauses ist ein schönes Mosaik, das ihn als Bischof und Reichsfürst darstellt. Zu seinen Füßen sieht man eine Eule (Weisheit) und das Wappen von Gennep.

Nieuwe Poort
Neues Tor

Keramiekmuur met Norbertusbeeld
Keramikmauer mit Norbert-Statue
(Ghisleen Bakker, 2016)

St. Norbertusgesticht / *St. Norbert-Stift anno 1920*

Norbertushof

De 'norbertijner zorg', het open stellen van kloosters voor hulpbehoevenden en zieken, inspireerde de Orde van de Zusters van Liefde in Gennep bij de naamgeving van hun nieuwe klooster (1878) aan de toenmalige Kerkstraat (nu Torenstraat). Dit St. Norbertusgesticht werd in WOII deels verwoest, na de oorlog herbouwd en is in 1970 naar de Brugstraat verhuisd. Daar is in 2017 een nieuw zorgcentrum 'Norbertushof' gebouwd.

Historische gevelsteen / *historischer Fassadenstein*

Norbertushof

Die 'Norbertinische Wohlfahrtspflege', die Öffnung des Klosters für Kranke und Bedürftige, inspirierte den Orden der Schwestern der Nächstenliebe in Gennep bei der Namensgebung ihres neu errichteten Klosters an der ehemaligen Kerkstraat (heute Torenstraat) im Jahr 1878. Im Zweiten Weltkrieg wurde dieses St. Norbert-Stift zerstört, nach dem Krieg wieder aufgebaut und 1970 in die Brugstraat verlegt. Jetzt gibt es dort das neue Pflegeheim 'Norbertushof'.

Norbertushof anno 2018

In onze grensstreek verschenen al snel norbertijner kloosters na de stichting van de Orde: Dormagen (1130), Hamborn (1136), Heinsberg (1140), Lippstadt (1138), Wesel (1145), Zyfflich (1150). Alleen de abdij van Hamborn bij Duisburg bestaat nog. Belangrijk in Nederland waren het dubbelklooster Mariënweerd (1129) met parochies in Boxmeer en Mill en de abdij van Berne te Heeswijk-Dinther (1134). De laatste bestaat nog en heeft een grote rol gespeeld bij het herstel van de norbertijner orde in de 19^{e} en 20^{e} eeuw.

Nach der Gründung des Ordens entstanden Prämonstratenser-Klöster in unserer Grenzregion: Dormagen (1130), Hamborn (1136), Heinsberg (1140), Lippstadt (1138), Wesel (1145), Zyfflich (1150). Nur die Abtei Hamborn bei Duisburg existiert noch. Wichtig in den Niederlanden waren das Doppelkloster Marienweerd (1129) mit Pfarreien in Boxmeer und Mill und die Abtei von Berne in Heeswijk-Dinther (1134). Letztere existiert immer noch und spielte eine wichtige Rolle bei der Wiederherstellung des Ordens im 19. und 20. Jh..

Norbertus wordt op vele manieren geëerd in de gemeente Gennep: straatnaam, schutspatroon, gebouwen, jaarlijkse wandeltocht, volkslied, brochures en lezingen. Er is ook een film over zijn leven.
Op een schildering in de St. Norbertuskerk staat Norbertus als triomferende kerkvorst en vertrapt een ketter met zijn voeten. Deze ketter is Tanchelm, een afvallige monnik, boeteprediker en tijdgenoot. Hij verspreidde de leer dat Christus niet werkelijk aanwezig is in de eucharistie.

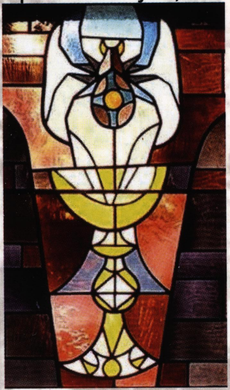
Norbert wird in Gennep auf vielerlei Weise geehrt: mit Straßenname, als Schutzpatron, mit Gebäuden, einer jährlichen Wanderung, im Genneperlied, in Broschüren und Vorträgen. Es gibt auch einen Film über sein Leben.
Auf einem Gemälde in der St. Norbert-Kirche steht Norbert als triumphierender Kirchenfürst und trampelt einen Ketzer mit den Füßen. Dieser Ketzer ist Tanchelm, ein abtrünniger Mönch, Bußprediger und Zeitgenosse. Er verbreitete die Lehre, daß Christus in der Eucharistie nicht wirklich gegenwärtig ist.

St. Martinuskerk

Aan de Niers staat de St. Martinuskerk (1954); een glas-in-loodraam aldaar verbeeldt het spinnenwonder. De kerk zelf is bijzonder: voorbeeld van de Bossche School (ontwerp Nico van der Laan), een zeldzame bouwstijl in het bisdom Limburg. De kerk is een rijksmonument. Een miniatuur ervan bevindt zich in Madurodam (Den Haag).

St. Norbertuskerk

In Gennep-Zuid staat de St. Norbertuskerk (1986). Op schilderijen, gravures en wandkleden, in hout, steen en glas wordt Norbertus hier in vele gedaanten verbeeld: als stichter van de norbertijner Orde bisschop, bedelmonnik, prediker en als ketterbestrijder.



Kelk met spin; glas-in-lood
Kelch mit Spinne; Glasmalerei
(Marius de Leeuw, 1964)

St. Martin-Kirche

An der Niers steht die St. Martin-Kirche (1954); ein Buntglasfenster stellt das Spinnenwunder dar. Die Kirche selbst ist etwas Besonderes: ein Beispiel der Bossche-Schule (entworfen von Nico van der Laan), ein seltener Baustil in der Diözese Limburg. Die Kirche steht unter Denkmalschutz. Eine Miniatur ist auch in Madurodam zu sehen (Den Haag).

St. Norbert-Kirche

In Gennep-Süd befindet sich die St. Norbert-Kirche (1986). Auf Gemälden, Gravuren und Wandteppichen, in Holz, Stein und Glas ist Norbert hier vielfältig dargestellt: als Gründer des Prämonstratenser-Ordens, Bischof, Bettelmönch, Prediger und als Ketzerverfolger.

Norbertus en Tanchelm
Norbert und Tanchelm

De Niers bij de Highlanderbrug / *Die Niers an der Highlanderbrücke*

Ottersum

Via de Highlanderbridge over de Niers met uitzicht op het Niersdal komen we in Ottersum. In de Heilige Johannes de Doperkerk aldaar staat Norbertus afgebeeld als bisschop met een monstrans in zijn hand, symbool van de eucharistie. Daar is ook een muurschildering waarop het "spinnenwonder' wordt verbeeld. Toen Norbertus eens de mis opdroeg in de abdij Kloosterrade (Rolduc in Zuid-Limburg) viel een giftige spin in de geconsacreerde wijn (die hij niet mocht weggooien). Norbertus dronk uit de beker en nieste de spin uit.

Ottersum

Über die Highlanderbrücke über die Niers mit Blick auf das Nierstal erreichen wir Ottersum. In der St. Johannes-der-Täufer-Kirche ist Norbert als Bischof mit einer Monstranz in der Hand dargestellt, Symbol der Eucharistie (unten). Es gibt auch ein Wandgemälde, auf dem das 'Spinnenwunder' abgebildet ist. Als Norbert einmal eine Messe in Kloosterrade (Rolduc in Südlimburg) hielt, fiel eine giftige Spinne in den geweihten Wein (den er nicht wegkippen durfte). Norbert trank den Becher leer, die Spinne nieste er durch die Nase wieder aus .

In Maagdenburg bracht Norbertus de financiën van het bisdom op orde, haalde de bezem door het bestuur en de organisatie, verbeterde de zielzorg, het kloosterleven en de leefwijze van de kanunniken. Hij dwong priesters hun ambt naar behoren uit te oefenen en celibatair te leven. Norbertus schroomde niet zijn tegenstanders te excommuniceren. Hij overleefde twee moordaanslagen. Norbertus werd later één van de meest succesvolle bisschoppen van Maagdenburg genoemd.

In Magdeburg brachte Norbert die Finanzen der Diözese in Ordnung, reorganisierte Leitung und Organisation, verbesserte Seelsorge, Klosterleben und Lebensweise der Kanoniker. Er zwang die Priester, ihr Amt den Ordnungen entsprechend auszuüben und zölibatär zu leben. Norbert schreckte nicht davor zurück, seine Gegner zu exkommunizieren. Er überlebte zwei Attentate. Norbert wurde später einer der erfolgreichsten Bischöfe von Magdeburg genannt.

Norbertus stond in vele landen van Europa bekend als een succesvol diplomaat. In 1131/32 heeft hij in het slepende conflict over het benoemingsrecht tussen paus en koning Lotharius III van het Heilige Roomse Rijk een grote rol gespeeld. De koning trok met zijn legers over de Alpen de pauselijke legers tegemoet. De paus had zich verzekerd van de steun van de legers van de koninkrijken Sicilië en Frankrijk. Norbertus wist beide partijen te verzoenen en een oorlog in Zuidwest-Europa te voorkomen.

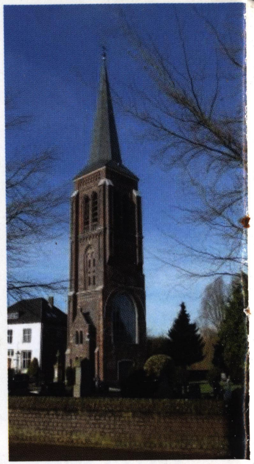
Norbert war in vielen Ländern Europas als erfolgreicher Diplomat bekannt. 1131/32 spielte er eine wichtige Rolle in dem Dauerstreit zwischen Papst und König Lothar III. des Heiligen Römischen Reiches um das Recht der Amtseinsetzung der Geistlichen. Der König zog mit seinen Armeen über die Alpen den Armeen des Papstes entgegen. Der Papst seinerseits war sich der Unterstützung durch die Armeen der Königreiche Sizilien und Frankreich sicher. Norbert gelang es, beide Parteien zu versöhnen und so einen Krieg in Südwesteuropa zu verhindern.

Martinustoren

In de Torenstraat staat de neogotische portaaltoren van de in 1945 verwoeste St. Martinuskerk, nu bezoekerscentrum. Vanaf de toren heeft men een schitterend uitzicht over het land van Maas en Niers, de St. Jansberg en het Reichswald.

Martinusturm

In der Torenstraat befindet sich der neugotische Portalturm der St. Martin-Kirche, die 1945 zerstört wurde. Heute befindet sich im Turm ein Besucherzentrum. Von oben hat man einen herrlichen Blick über das Land von Maas und Niers, den St. Jansberg und den Reichswald.



Abtswapen Abdij Berne (14e eeuw)
Abtswappen Abtei Berne (14. Jh.)

Dood van Norbertus

Norbertus stierf op 6 juni 1134. Zijn sterfdag werd later zijn naamdag. Norbertus werd begraven in het norbertijner klooster in Maagdenburg. In 1621 werd Norbertus heilig verklaard.
In 1626, tijdens de 30-jarige oorlog werd zijn gebeente naar het norbertijner klooster Strahov in Praag gebracht.

Norberts Tod

Norbert starb am 6. Juni 1134. Sein Todestag wurde später sein Namenstag. Norbert wurde im Magdeburger Prämonstratenserkloster beigesetzt. 1621 wurde Norbert heiliggesprochen. 1626, während des 30-jährigen Krieges, wurden seine Gebeine in das Prager Kloster Strahov überführt.

Norbertus op de Karelsbrug in Praag (1853)
Norbert auf der Karlsbrücke in Prag (1853)

Toeristische Informatie / Touristische Informationen

VVV Gennep
Markt 1
6591 BZ Gennep
Tel. +31 485 540260
Open

Wo/Mi	10.00-14.00
Do/Do	10.00-14.00
Vr/Fr	10.00-17.00
Za/Sa	10.00-14.00

www.gennep.nl

TOURIST INFORMATION XANTEN GMBH

RONDLEIDINGEN · ALL-IN PROGRAMMA'S · BEMIDDELING VAN LOGIES · VERKOOP VAN TICKETS · FIETS- EN WANDELKAARTEN · VAKANTIEFLATS IN HISTORISCHE MUREN ...

TIX

WWW.XANTEN.DE · 0049(0)2801-772 200
OPENINGSUREN: DAGELIJKS 10.00 TOT 17.00 UUR ·
GESLOTEN OP: 24, 25, 31 DECEMBER EN CARNAVALSMAANDAG

XANTEN erleben

Schatten, boeken, bouw geschiedenis

Stiftsmuseum Xanten
Kapitel 21
45509 Xanten
Tel. +49 2801 9877820
Open
Di t/m Za 10.00 -17.00
Zon-/feestdagen 11.00-18.00
Gesloten: ma, Goede Vrijdag, 24, 25, 31 dec
www.stiftsmuseum-xanten.de

HET MUSEUM PETERSHUIS
waar verleden en heden elkaar ontmoeten

Niersstraat 2
6591 CB Gennep
Tel. +31 485 542126
Open
Wo/Mi - Zo/So 13.30-17.00
www.museumhetpetershuis.nl

Auteurs / *Autoren*
André Vermeulen
Mieke Hoogkamp-Korstanje
Frans Meeuws
Ted Noij

Lay-out
Mieke Hoogkamp-Korstanje

Vertaling / *Übersetzung*
Mieke Hoogkamp-Korstanje
Joachim Krämer

Foto's / *Fotonachweis*
Jan de Beyer: 13 15; Joan Blaeu: 1 10; Helge Boele: 20; Klaas Bouwer: 5; Carschten: 25; Druk Looi: 4; Armin Fischer: 18; Foto Frischauf: 9; Peter Friese: 18 22; Pieter Graat: 3; Mieke Hoogkamp-Korstanje: kaft / *Umschlag* 2 4 6 14 16 18 21 23 24 26 27 28 31 32; Stefan Kube: 8; Lokalkompass Deutschland: 17; Rainer Lippert: 12; Frans Meeuws: 6 30 31; Heinz Meyen: 25; Miraculix: 12; Iris Nestler: 22; Theo Peeters: 3; Michael Saint-Mont: 18 22; John Silvertand: 5; Klaus-Dieter Stade: 25; Stadt Kleve: 11; Stiftsmuseum Xanten: 20; TIX: 23; André Vermeulen: 21 22 23; Frank Vincentz: 17; Paul Weigmann: 22; Jan Wessels: 28; Wikimedia Commons: 4 6 7 10 24 32.

Impressum
Uitgave / *Herausgeber*
Stichting Federatief Platform Cultuurhistorie Maas en Niers
Printmarkt Gennep.eu
Mede mogelijk gemaakt door / *Unterstützt durch*
INTERREG V A-Programma Deutschland-Nederland en medegefinancierd door de Europese Unie (EU)
Gemeente Gennep
Stichting Platform Cultuurhistorie Maas en Niers
St. Martinus- en St. Norbertusparochie Gennep
Tourist Information Xanten GmbH
StiftsMuseum Xanten

ISBN 978-94-90917-09-8